

DIN EN ISO 19160-4



ICS 03.240; 35.240.69

Ersatz für
DIN EN ISO 19160-4:2018-03

**Adressierung –
Teil 4: Internationale Postadressbestandteile und Template-Sprache
(ISO 19160-4:2023);
Deutsche Fassung EN ISO 19160-4:2023**

Addressing –
Part 4: International postal address components and template language
(ISO 19160-4:2023);
German version EN ISO 19160-4:2023

Adressage –
Partie 4: Composants et langages des modèles d'adresses postales internationales
(ISO 19160-4:2023);
Version allemande EN ISO 19160-4:2023

Gesamtumfang 86 Seiten

DIN-Normenausschuss Informationstechnik und Anwendungen (NIA)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 19160-4:2023) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 211 „Geographic information/Geomatics“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 331 „Postalische Dienstleistungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR (Frankreich) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 043-03-04 AA „Postalische Dienstleistungen“ im DIN-Normenausschuss Informationstechnik und Anwendungen (NIA).

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 3166-1 siehe DIN EN ISO 3166-1

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 19160-4:2018-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) technische Überarbeitung;
- b) redaktionelle Überarbeitung der Norm.

Frühere Ausgaben

DIN EN 14142-1: 2003-06, 2011-11
DIN EN ISO 19160-4: 2018-03

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 3166-1, *Codes für die Namen von Ländern und deren Untereinheiten — Teil 1: Codes für Ländernamen*

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Adressierung —
Teil 4: Internationale Postadressbestandteile und
Template-Sprache (ISO 19160-4:2023)

Addressing —

Part 4: International postal address components and
template language (ISO 19160-4:2023)

Adressage —

Partie 4: Composants et langages des modèles
d'adresses postales internationales (ISO 19160-4:2023)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 1. März 2023 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	5
Vorwort	6
Einleitung	7
1 Anwendungsbereich	9
2 Normative Verweisungen	9
3 Begriffe	10
4 Symbole und Abkürzungen	15
5 Übereinstimmung	15
5.1 Zusammensetzung	15
5.2 U-Code	15
5.3 Ausgabe der postalischen Anschrift	15
5.4 PATDL-Template	15
6 Bestandteile der postalischen Anschrift	15
6.1 Allgemeines	15
6.2 Segmente der postalischen Anschrift	17
6.3 Konstrukte der postalischen Anschrift	19
6.4 Elemente der postalischen Anschrift	20
6.5 Unterelemente der postalischen Anschrift	29
6.6 Anforderungen an die Zusammensetzung	32
7 Element-Codes und Unterelement-Codes	32
7.1 Allgemeines	32
7.2 Anforderungen an den U-Code	32
8 Ausgabe der postalischen Anschrift	33
8.1 Allgemeines	33
8.2 Ausgabeparameter	35
8.3 Ausgabeanweisungen	36
8.3.1 Allgemeines	36
8.3.2 Verknüpfung	36
8.3.3 Abkürzung	36
8.3.4 Zeichensetzung	37
8.4 Anforderungen an die Ausgabe postalischer Anschriften	37
8.5 Anforderung an die Domäne des Templates postalischer Anschriften	37
9 Template-Sprache für postalische Anschriften	37
9.1 Allgemeines	37
9.2 PATDL als ein XML-Schema	38
9.2.1 Allgemeines	38
9.2.2 Anforderung an die Codierung von Ausgaberegeln	39
9.2.3 Anforderung an die Dateneingabe von PATDL-Elementen	39
9.3 PATDL-Elemente	39
9.3.1 Allgemeines	39
9.3.2 templateIdentifizier	41
9.3.3 userPreferences	41
9.3.4 triggerConditions	42
9.3.5 lineData	44
9.3.6 combineData	47
Anhang A (normativ) Abstrakte Prüfreiien	49
A.1 Allgemeines	49
A.2 Übereinstimmungsklasse: Zusammensetzung	49
A.3 Übereinstimmungsklasse: U-Code	49
A.4 Übereinstimmungsklasse: Ausgabe der postalischen Anschrift	50
A.5 Übereinstimmungsklasse: PATDL-Template	50

Anhang B (informativ) Profil der postalischen Anschrift nach ISO 19160-1	52
B.1 Profilentwickler	52
B.2 Spezifizierung	52
B.3 Übereinstimmung	52
B.4 Profilmmodell	52
Anhang C (informativ) Vereinbarungen zur Abbildung	60
C.1 Allgemeines	60
C.2 Grundregeln bezüglich des Empfängers	60
C.3 Regel zum Vorhandensein von Adressat und Empfänger	60
C.4 Regeln zu Positionen des Adressaten	61
C.5 Indirekte Identifizierung von Empfänger und Adressat	61
C.6 Granularitätsbeschränkungen	61
C.7 Beschreibende Anschriften	63
C.8 Querstraßenanschriften	63
C.9 Doppelte Anschriften	64
C.10 Sektorale Anschriften	65
C.11 Logische Zuordnung verglichen mit sequentieller Zuordnung	65
C.12 Zuordnung von Ebenen-Nummern	65
C.13 Erweiterung verglichen mit mehreren sekundären Kennungen	65
C.14 Postleitzahl verglichen mit Sortiercode	66
C.15 Kardinalität	66
C.16 Kriterien für Unterelemente	66
C.17 Segmentreplikation	67
C.18 Kriterien für Unterelement-Codes	68
C.19 Grenzfragen von Element und Unterelement	68
C.20 Abkürzungen von Element- und Unterelementnamen in Dokumenten	69
Anhang D (informativ) Muster zur Gestaltung von Templates	70
D.1 Allgemeines	70
D.2 Unterstützte Fälle von Empfänger und Adressat	70
D.3 Generischer, anfänglicher Template-Abschnitt für Empfänger und Adressat	71
D.4 Abstrakte Elemente verglichen mit Elementen, die eingegeben werden können	72
D.5 Umgekehrte Anordnung von Anschriftenzeilen	73
D.6 Position des Ländernamens	73
Anhang E (informativ) PATDL-Merkmale	74
E.1 Modalität: Erforderlich und optional	74
E.2 Skript und Sprache	74
E.3 Linke und rechte Ausrichtung	75
E.4 Startposition	75
E.5 Auswahl der Templates in einer PATDL-Instanz	75
E.6 Anschriftenformate	75
E.7 Verbindung von Zeilen	75
E.8 Migrierende Elemente und Migrationspräzedenz	76
Anhang F (informativ) Beispiel eines PATDL-Templates	78
F.1 Allgemeines	78
F.2 Auszugebende Anschriften	78
F.3 Identifizierte Anschriftenzeilen und das Abbilden	79
F.4 Triggerbedingungen	80
Literaturhinweise	82

Bilder

Bild 1 — Beziehung zwischen Segmenten, Konstrukten und Elementen — allgemeine Feldansicht	16
Bild 2 — Verhältnis zwischen Segmenten, Konstrukten und Elementen — UML-Ansicht	16
Bild 3 — Bestandteile einer postalischen Anschrift — Segmente, Konstrukte und Elemente	17
Bild 4 — Ausgabe der postalischen Anschrift	33

Bild 5 — Ausgabe der Anschrift, die durch ein Template festgelegt wird 34

Bild 6 — Automatisierung der Ausgabe postalischer Anschriften mit Templates 38

Bild 7 — PATDL-Template 39

Bild 8 — Bedingte Logik der Zeilenauswahl 42

Bild B.1 — Postalische Anschrift als Spezialisierung der ISO 19160-1-Anschrift 52

Bild B.2 — Bestandteile einer postalischen Anschrift für Empfänger und Adressat 54

Bild B.3 — Konstrukt der Identifikation einer Person 54

Bild B.4 — Konstrukt der Identifikation einer Organisation 55

Bild B.5 — Bestandteile des Zustellpunkts 55

Bild B.6 — Konstrukt der Örtlichkeit 56

Bild B.7 — Konstrukt der Kennung des adressierten Objekts 56

Bild B.8 — Konstrukt der Informationen auf Länderebene 57

Bild B.9 — Klassen, die Unterelemente unterstützen 57

Bild B.10 — Profilcode-Listen 59

Tabellen

Tabelle 1 — Segmente der postalischen Anschrift 18

Tabelle 2 — Konstrukte der postalischen Anschrift 19

Tabelle 3 — Elemente der postalischen Anschrift 20

Tabelle 4 — Unterelement-Konstruktor 30

Tabelle 5 — Struktur und Domäne eines U-Codes 32

Tabelle 6 — Ausgabeparameter 35

Tabelle 7 — contentDefinition-Typen 39

Tabelle 8 — Elemente von templateIdentifizier 41

Tabelle 9 — Elemente von userPreferences 41

Tabelle 10 — Elemente von lineSelect für Triggerbedingungen 42

Tabelle 11 — Oberste Elemente von lineData 44

Tabelle 12 — Attribute von lineData 45

Tabelle 13 — Elemente von lineComponent 45

Tabelle 14 — renditionCommand-Typen 46

Tabelle 15 — renditionOperator-Typen 46

Tabelle 16 — elementData-Typen 47

Tabelle 17 — combineGroupData-Typen 47

Tabelle 18 — combinePriorityData-Typen 48

Tabelle A.1 — Zusammensetzung, Prüfung 1: Obligatorische Spezifizierung des Zustellpunktes 49

Tabelle A.2 — Zusammensetzung, Prüfung 2: Benennungen 49

Tabelle A.3 — U-Code, Prüfung 1: Struktur 49

Tabelle A.4 — U-Code, Prüfung 2: Elementkennungen und Segmentkennungen 50

Tabelle A.5 — Ausgabe der postalischen Anschrift, Prüfung 1: Ausgabe der postalischen Anschrift 50

Tabelle A.6 — Ausgabe der postalischen Anschrift, Prüfung 2: Domäne des Templates 50

Tabelle A.7 — PATDL-Template, Prüfung 1: PATDL-Schema 51

Tabelle A.8 — PATDL-Template, Prüfung 2: Dateneingabe PATDL-Template 51

Tabelle B.1 — Attribute von PostalAddressComponent 53

Tabelle B.2 — Attribute von ComplexName 58

Tabelle B.3 — Attribute von PartOfNameType 58

Tabelle C.1 — Abkürzungen von Benennungen, die in Unterelementen genutzt werden 69

Tabelle D.1 — Entscheidungstabelle für unterstützte Fälle von Empfänger und Adressat 70

Tabelle F.1 — Auszugebende Anschriften 78

Tabelle F.2 — Zusammensetzung von Anschriftenzeilen 79

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 19160-4:2023) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 211 „Geographic information/Geomatics“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 331 „Postalische Dienstleistungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Oktober 2023, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Oktober 2023 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 19160-4:2017.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Institute ist auf den Internetseiten von CEN abrufbar.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 19160-4:2023 wurde von CEN als EN ISO 19160-4:2023 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Normungsthemen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC Directives, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC Directives, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Für eine Erläuterung des freiwilligen Charakters von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO, en: World Trade Organization) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT, en: Technical Barriers to Trade) berücksichtigt, siehe www.iso.org/iso/foreword.html.

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 211, *Geographic information/Geomatics*, in Zusammenarbeit mit dem Europäischen Komitee für Normung (CEN), Technisches Komitee CEN/TC 331, *Postalische Dienstleistungen*, in Übereinstimmung mit der Vereinbarung zur technischen Zusammenarbeit zwischen ISO und CEN (Wiener Vereinbarung) und in Zusammenarbeit mit dem Weltpostverein (UPU, en: Universal Postal Union) erarbeitet.

Diese zweite Ausgabe ersetzt die erste Ausgabe (ISO 19160-4:2017), die technisch überarbeitet wurde.

Die wesentlichen Änderungen sind folgende:

— „Telefonnummer“ wurde als Anschriftenelement hinzugefügt.

Eine Auflistung aller Teile der Normenreihe ISO 19160 ist auf der ISO-Internetseite abrufbar.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung dieser Institute ist unter <https://www.iso.org/members.html> zu finden.

Einleitung

Die Anbieter postalischer Dienstleistungen bieten die Zustellung von Briefen, Päckchen und Paketsendungen auf globaler Basis an, ohne dass Versender und Empfänger ausdrücklich einen Dienstleistungsvertrag abschließen müssen. Postalische Anschriften, die die Informationen privater Empfänger mit öffentlich bekannten Daten von Zustellpunkten kombinieren, stellen den Mechanismus bereit, mit dessen Hilfe der Versender den jeweiligen Empfänger festlegt, sowie das Mittel, mit dem der Postbetreiber seine Zustellverpflichtung erfüllen kann.

Postbetreiber sind seit jeher sehr flexibel bei der Art und Weise, wie Sendungen adressiert werden können; Form und Inhalt der Anschrift waren akzeptabel, solange sie eine hinreichend eindeutige Bestimmung des Zustellpunktes zuließen. Selbst heute noch sind viele Postbetreiber stolz auf ihre Fähigkeit, mit Hilfe der Intelligenz und des ortsbezogenen Wissens ihrer Mitarbeiter Postsendungen zuzustellen, die eine unvollständige oder unübliche Anschrift tragen.

Allerdings wurde aufgrund des wachsenden Sendungsvolumens und der steigenden Personalkosten in der Vergangenheit ein Punkt erreicht, an dem die Automatisierung nicht nur wirtschaftlich wurde, sondern unerlässlich. Infolgedessen ist es immer wichtiger geworden, sicherzustellen, dass die große Masse der Sendungen so adressiert wird, dass sie ohne das Risiko einer Fehlinterpretation automatisch verarbeitet werden kann.

Wenn Sendungen mit Anschriften versehen sind, die falsch oder unvollständig sind, besteht die Möglichkeit, dass die Sendung an der angegebenen Anschrift unzustellbar ist (en: undeliverable as addressed mail, UAA mail). Dies führt dazu, dass die Sendung an eine Rücksendeanschrift zurückgesandt, an eine Nachsendeanschrift versendet oder als Abfall entsorgt wird. All diese unnötige Arbeit hat negative ökonomische Konsequenzen.

Heute ist der Großteil der Postsendungen mit gedruckten Anschriften versehen, die aus Computerdatenbanken stammen. In Anbetracht der Mobilität der Bevölkerung, der Neueinrichtung und Aufhebung von Zustellpunkten und Änderungen in deren Spezifikation, wie die Umbenennung von Straßen, Neunummerierung von Immobilien usw. müssen diese Datenbanken gepflegt werden. Ferner gibt es einen wachsenden Bedarf an der Validierung von Anschriften im E-Commerce sowie bei Organisationen die Tendenz, dass Anschriftendaten untereinander ausgetauscht werden oder mit ihnen Handel betrieben wird und dass Organisationen in einem Land die Anschriftendaten von Organisationen und Einzelpersonen in anderen Ländern verwalten, in denen unterschiedliche Ansätze für die Ausgabe von postalischen Anschriften verwendet werden könnten.

Anschriften können entsprechend Regeln ausgegeben werden, die sich von Land zu Land oder von einem Sendungsfall (eine Post-Charge, z. B. Briefe oder monatliche Mitteilungen, gesendet durch einen Versender zur gleichen Zeit) zum anderen unterscheiden. Dieses Dokument legt Ländern oder Versendern keinerlei Verpflichtungen darüber auf, wie die Anschriften ausgegeben werden müssen, sondern stellt eine Sprache zur Verfügung, um die von Postbetreibern für Sendungszwecke empfohlenen Ausgaberegeln auszudrücken.

Templates, die nach diesem Dokument festgelegt wurden, dürfen zum Austausch von Informationen über die Regeln der Anschriftenausgabe für internationale grenzüberschreitende Sendungen und Inlandssendungen genutzt werden. Diese Templates sind beim Weltpostverein (UPU, en: Universal Postal Union) für alle Länder verfügbar, die die Templates genehmigt haben. Dies vereinfacht die automatische Sendungsbearbeitung und internationale E-Commerce-Sendungen. Bei Ausgabesystemen, die auf diesem Dokument basieren, wird erwartet, dass sie dieselben Ergebnisse für dieselben Anschriften liefern. Dies ist von der Verwendung genehmigter Templates mit denselben Parametern abhängig. Auch wenn das nicht der Fall ist, bleibt die Konsistenz ein angemessenes Ziel.

Zu den vorgesehenen Lesern dieses Dokuments zählen Designer und Entwickler von Computersystemen, die globale Postadressdaten bearbeiten, einschließlich der Ausgabe von postalischen Anschriften. Es zählen auch diejenigen dazu, die internationale Richtlinien zur Adressierung formulieren und implementieren und jeder, dessen Ziel es ist, UAA-Sendungen zu verringern.

Dieses Dokument basiert auf dem Standard UPU S42, Version 8 [3] und wurde mit dem UPU entwickelt. Es wurde durch CEN als Ersatz für EN 14142-1 übernommen.

Dieses Dokument erweitert die Liste von Anschriftenbestandteilen durch Hinzufügen des neuen Anschriften-elements:

— Telefonnummer.

ANMERKUNG 1 Die Vorbereitungsarbeiten für dieses Projekt sind in Literaturhinweis [2] beschrieben.

ANMERKUNG 2 Dieses Dokument implementiert eine Empfehlung aus Literaturhinweis [2] und konzentriert sich lediglich auf Anschriften für postalische Zwecke. Anschriften für andere Zwecke sind in anderen Teilen der Normenreihe ISO 19160 beschrieben.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument definiert Schlüsselbegriffe für postalische Anschriften, Bestandteile postalischer Anschriften und Einschränkungen ihrer Nutzung.

Insbesondere legt dieses Dokument die Bestandteile der postalischen Anschriften fest, die in drei hierarchische Ebenen organisiert sind:

- Elemente, wie der Name der Organisation oder die Postleitzahl, die eine eindeutige begriffliche Bedeutung haben und die selbst nicht aus untergeordneten Bestandteilen zusammengesetzt sind, obwohl sie zu technischen Zwecken unterteilt werden können;
- Konstrukte, wie die Identifizierung einer Organisation, die Elemente in Einheiten zusammenfassen, die einen logischen Teil einer postalischen Anschrift bilden;
- Segmente, wie die Empfängerspezifizierung, die die zugehörigen Konstrukte und/oder Elemente der postalischen Anschriften in Einheiten mit einer genau festgelegten Funktion zusammenfassen.

Dieses Dokument legt auch einen Mechanismus für die Erstellung von Unterelementen fest, die entweder den untergeordneten Bestandteilen des Elementinhalts, wie Tür-Typ oder Türangabe, oder mehreren Vorkommen und Orten von Elementen in einer Anschrift, wie Ebenen der administrativen Bereiche, entsprechen.

Dieses Dokument legt weder die Länge noch den Wertebereich von Bestandteilen fest.

Außerdem legt dieses Dokument die Codes fest, um Elemente und Unterelemente zu identifizieren.

Des Weiteren legt dieses Dokument Ausgaberegeln für postalische Anschriften fest. Dazu zählen:

- Identifizierung und alphabetische Anordnung von Ausgabezeilen in einer ausgegebenen Anschrift;
- Bedingungen zur Auswahl von Kandidatenzeilen;
- die Anordnung und Verkettung der Bestandteile postalischer Anschriften;
- erforderliche und optionale Bestandteile;
- Parameter, um die Anschrift für die Ausgabe in einen Kontext zu setzen;
- die Formatierung der Bestandteile je nach den Beschränkungen des für diese Aufgabe verfügbaren Platzes.

Die Regeln zur Ausgabe von postalischen Anschriften sind in diesem Dokument als Template für postalische Anschriften dargestellt.

Schließlich legt dieses Dokument die passende Sprache für Computerprozesse fest, um postalische Anschriftentemplates formell auszudrücken.

Dieses Dokument behandelt nicht das Thema Datenschutz. Die Benutzer des Dokuments werden jedoch darauf hingewiesen, dass die Speicherung und der Austausch personenbezogener Daten in vielen Ländern der Gesetzgebung unterliegen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 639-1, *Codes for the representation of names of languages — Part 1: Alpha-2 code*

ISO 3166-1, *Codes for the representation of names of countries and their subdivisions — Part 1: Country code*

ISO 15924, *Information and documentation — Codes for the representation of names of scripts*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

- ISO Online Browsing Platform: verfügbar unter <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: verfügbar unter <https://www.electropedia.org/>

3.1

Anschrift

strukturierte Informationen, mit denen sich ein Objekt zum Zwecke von Identifizierung und Ort eindeutig festlegen lässt

[QUELLE: ISO 19160-1:2015, 4.1, modifiziert — Beispiele und Anmerkungen zum Begriff entfernt.]

3.2

adressierbares Objekt

Objekt, dem eine Anschrift zugeteilt werden darf

[QUELLE: ISO 19160-1:2015, 4.2]

3.3

Empfänger

Partei, die letztendlich eine Zustellungssendung oder eine Dienstleistung empfängt

Anmerkung 1 zum Begriff: Der Empfänger darf explizit als Teil der postalischen Anschrift festgelegt werden oder implizit sein. So wird z. B. in bestimmten Ländern durch das Auslassen der Empfängerangaben impliziert, dass die Zustellung an eine natürliche oder eine juristische Person erfolgt, die rechtmäßigen Zugang zu dem Zustellpunkt besitzt.

Anmerkung 2 zum Begriff: Herr oder Frau Smith gibt an, dass es sich bei dem Empfänger um eine der beiden Personen handelt, während Herr Jones und Frau Smith angeben, dass es sich bei dem Empfänger um eine Gruppe von zwei Einzelpersonen handelt. Siehe auch Rollendeskriptor.

Anmerkung 3 zum Begriff: Die vom Postbetreiber verwendeten Empfänger- und Adressatendaten können von dem Postdienst abhängig sein, der für die Postsendung gilt. Für bestimmte Dienste, wie z. B. Einschreibesendungen, kann es ein Bestandteil des Verantwortungsbereichs des Postbetreibers sein, dass der Empfänger oder ein entsprechend befugter Vertreter den Empfang der Postsendung bestätigt. In anderen Fällen können die Empfängerangaben rein informativer Art sein oder vom Postbetreiber nur dazu verwendet werden, um eine Konsistenzprüfung vorzunehmen und/oder Weiterleitungsdienste zu initiieren. In anderen Fällen können sie zu Sortier- oder Sequenzierungszwecken vor der Auslieferung verwendet werden, zum Beispiel im Falle von Geschäftspost, die nach Abteilungen oder individuellem Firmenvertreter vorsequenziert wird.

Anmerkung 4 zum Begriff: In einigen Ländern darf der Empfänger abstrakt sein, wie z. B. „Postkunde“.

3.4

Zustellung

<postalisch> Verfahren, bei dem eine Postsendung den Verantwortungsbereich des Postbetreibers verlässt, indem sie dem Empfänger, dem Adressaten oder einem bevollmächtigten Vertreter übergeben, zur Abholung bereitgestellt oder in einen diesem genannten Personenkreis zugänglichen Briefkasten eingeworfen wird

Anmerkung 1 zum Begriff: Eine Zustellung impliziert nicht immer den Erhalt durch den Empfänger oder Adressaten.

3.5

Zustellanschrift

<postalisch> postalische Anschrift, die der Postbetreiber nutzen soll, um die Postsendung zuzustellen

Anmerkung 1 zum Begriff: Üblicherweise entspricht die Zustellanschrift der postalischen Anschrift, die vom Versender angegeben wurde.

Anmerkung 2 zum Begriff: Unter bestimmten Umständen (z. B. bei nicht adressierten Postsendungen) ist die Zustellanschrift nicht unbedingt auf der Postsendung angegeben. In diesem Fall wird, wie im Vertrag zwischen dem Betreiber und dem Versender vereinbart, die Zustellanschrift vom Postbetreiber ermittelt.

Anmerkung 3 zum Begriff: Nicht immer wird die Postsendung tatsächlich an die angegebene Zustellanschrift zugestellt. Z. B. findet im Falle einer Weiterleitung die Zustellung an der Nachsendeanschrift statt.

3.6

Zustellpunkt

<postalisch> physischer Ort, der von einem Postbetreiber als gültiger Ort anerkannt wird, an dem die Zustellung stattfinden darf

3.7

Postempfänger

Person, die eine Postsendung bei der Zustellung tatsächlich entgegennimmt oder die zuerst auf die zur Abholung bereitgestellte Postsendung zugreift

Anmerkung 1 zum Begriff: Der Postempfänger ist üblicherweise der Empfänger, der Adressat oder ein bevollmächtigter Vertreter einer dieser beiden Personen. Dies ist jedoch nicht immer der Fall, z. B. wenn die Postsendung zur Abholung an einem Ort bereitgestellt wird, der für Dritte zugänglich ist, oder wenn der Empfänger/Adressat verzogen ist, ohne vorher Anweisungen bezüglich der Weiterleitung erteilt zu haben, oder wenn die Empfänger- oder Adressatenspezifizierung unklar ist und als Folge davon vom Postbetreiber falsch ausgelegt wurde.

3.8

Adressat

Partei, die in einer postalischen Anschrift als die Person angegeben ist, die dafür verantwortlich ist, dass die Postsendungen ihren Empfänger erreichen

Anmerkung 1 zum Begriff: Anders als der Empfänger ist der Adressat immer ausdrücklich in der postalischen Anschrift angegeben, d. h., wenn eine postalische Anschrift keine Adressatenangaben enthält, ist kein Adressat vorhanden.

Anmerkung 2 zum Begriff: Ungeachtet Anmerkung 1 zum Begriff darf der Adressat durch einen Rollendeskriptor explizit angegeben oder ohne Rollendeskriptor implizit angegeben sein.

Anmerkung 3 zum Begriff: Wie im Falle eines Empfängers kann die Adressatenangabe bei einer postalischen Anschrift zweideutig sein.

3.9

Versender

Partei, die mindestens einen Vorgang bezüglich Erstellung, Herstellung, Fertigstellung, Einlieferung und Bezahlung des fälligen Postentgelts für eine Postsendung vornimmt

3.10

Partei

<postalisch> eine oder mehrere natürliche und/oder juristische Person(en) und/oder Organisation(en) ohne Rechtspersönlichkeit, die zum Zwecke ihrer Teilnahme an einer Transaktion in Bezug auf eine Postsendung als eine Einheit auftritt/auftreten

3.11

postalische Anschrift

Anschrift, möglicherweise einschließlich der expliziten Identität eines Empfängers, wo das adressierbare Objekt einen tatsächlichen oder möglichen Zustellpunkt für eine Postsendung darstellt

3.12

Bestandteil der postalischen Anschrift

Bestandteil

<postalische Anschrift> einzelner Teil einer postalischen Anschrift

BEISPIEL Örtlichkeit, Postleitzahl, Verkehrsstraße, Gebäudekennung.

Anmerkung 1 zum Begriff: Die Bestandteile von postalischen Anschriften sind in 6.2, 6.3 und 6.4 festgelegt.

Anmerkung 2 zum Begriff: Ein Bestandteil einer postalischen Anschrift darf ein Element, ein Konstrukt oder ein Segment sein, ist jedoch nicht darauf beschränkt.

Anmerkung 3 zum Begriff: Aus Vereinfachungsgründen wurde in diesem Dokument die Vorzugsbenennung „Bestandteil der postalischen Anschrift“ zur zugelassenen Benennung „Bestandteil“ verkürzt.

3.13

Konstrukt der postalischen Anschrift

Konstrukt

<postalische Anschrift> Bestandteil der postalischen Anschrift, der Elemente postalischer Anschriften kombiniert, die zusammen einen logischen Teil einer postalischen Anschrift bilden

Anmerkung 1 zum Begriff: Die Konstrukte sind in 6.2 festgelegt.

Anmerkung 2 zum Begriff: Aus Vereinfachungsgründen wurde in diesem Dokument die Vorzugsbenennung „Konstrukt der postalischen Anschrift“ zur zugelassenen Benennung „Konstrukt“ verkürzt.

3.14

Domäne der postalischen Anschrift

Domäne

<postalische Anschrift> Bereich, in dem eine Reihe von Typen postalischer Anschriften und Ausgaben der postalischen Anschrift von Postbetreibern vorgeschrieben ist

BEISPIEL Das typischste Beispiel einer Domäne der postalischen Anschrift ist ein Land, in dem ein benannter Postbetreiber postalische Zustelldienste anbietet.

Anmerkung 1 zum Begriff: Aus Vereinfachungsgründen wurde in diesem Dokument die Vorzugsbenennung „Domäne der postalischen Anschrift“ zur zugelassenen Benennung „Domäne“ verkürzt.

3.15

Element der postalischen Anschrift

Element

<postalische Anschrift> Bestandteil der postalischen Anschrift, der eine klar definierte Bedeutung mit Signifikanz für den Kunden oder postalische Verarbeitungszwecke hat und selbst nicht aus untergeordneten Bestandteilen besteht

Anmerkung 1 zum Begriff: Die Elemente sind in 6.4 festgelegt.

Anmerkung 2 zum Begriff: Aus Vereinfachungsgründen wurde in diesem Dokument die Vorzugsbenennung „Element der postalischen Anschrift“ zur zugelassenen Benennung „Element“ verkürzt.

3.16

Element-Code der postalischen Anschrift

U-Code

<postalische Anschrift> gekürzte Darstellung eines Elements der postalischen Anschrift oder eines Unterelements

Anmerkung 1 zum Begriff: Der Element-Code der postalischen Anschrift entspricht den Vereinbarungen nach 7.2 und ist im Vergleich zu den Element- und Unterelementnamen relativ sprachenunabhängig.

3.17

Unterelement der postalischen Anschrift

Unterelement

<postalische Anschrift> Kennung von entweder einer Unterteilung des Wertes eines Elements der postalischen Anschrift oder eines von mehreren Vorkommen eines Elements in einer postalischen Anschrift

Anmerkung 1 zum Begriff: Unterelemente der postalischen Anschrift werden verwendet, um die Ausgabe der postalischen Anschrift, die Datenbank-Speicherung und den zugehörigen technischen Bedarf zu erleichtern und sollten nicht als spezifische Fälle von Bestandteilen der postalischen Anschrift betrachtet werden.

Anmerkung 2 zum Begriff: Unterelemente postalischer Anschriften werden in 6.5 näher beschrieben.

Anmerkung 3 zum Begriff: Aus Vereinfachungsgründen wurde in diesem Dokument die Vorzugsbenennung „Unterelement der postalischen Anschrift“ zur zugelassenen Benennung „Unterelement“ verkürzt.

3.18

Ausgabe der postalischen Anschrift

Anschriftenausgabe

<postalischer> Prozess, in dem die Ausgabeanschrift erzeugt wird

3.19

Segment der postalischen Anschrift

Segment

<postalische Anschrift> Bestandteil der postalischen Anschrift, der eine benannte Gruppe aus miteinander in Verbindung stehenden Konstrukten postalischer Anschriften und/oder Elementen postalischer Anschriften mit einer speziellen festgelegten Funktion umfasst

Anmerkung 1 zum Begriff: Segmente der postalischen Anschrift sind in 6.2 festgelegt.

Anmerkung 2 zum Begriff: Aus Vereinfachungsgründen wurde in diesem Dokument die Vorzugsbenennung „Segment der postalischen Anschrift“ zur zugelassenen Benennung „Segment“ verkürzt.

3.20

Template der postalischen Anschrift

Template

<postalisch> Spezifikation von Ausgaben der postalischen Anschrift innerhalb einer Domäne der postalischen Anschrift

Anmerkung 1 zum Begriff: Ein Template der postalischen Anschrift muss unter Umständen Ausgabeanweisungen einschließen.

Anmerkung 2 zum Begriff: Ein Template legt auch Einschränkungen zugunsten der syntaktischen Richtigkeit der postalischen Anschrift durch die Angabe, welche Elemente obligatorisch und welche optional sind, fest.

Anmerkung 3 zum Begriff: Um Anschriftenausgaben zu erzeugen, wird eine Software benötigt, die die Ausgaberegeln, die im Template bereitgestellt werden, auswertet.

Anmerkung 4 zum Begriff: Templates postalischer Anschriften sind in Abschnitt 8 näher beschrieben.

Anmerkung 5 zum Begriff: Aus Vereinfachungsgründen wurde in diesem Dokument die Vorzugsbenennung „Template der postalischen Anschriften“ zur zugelassenen Benennung „Template“ verkürzt.

3.21

Typ der postalischen Anschrift

Reihe von postalischen Anschriften, die aus der gleichen Reihe an Pflicht- und optionalen Elementen zusammengesetzt sind

Anmerkung 1 zum Begriff: Die Typen der postalischen Anschrift können von Land zu Land, von Region zu Region und innerhalb eines Landes unterschiedlich sein.

3.22

Postsendung

unteilbare, versandfertige Einheit, hinsichtlich derer ein Vertragspartner eines Postdienstes eine Verpflichtung akzeptiert, Postdienstleistungen bereitzustellen

[QUELLE: UPU Standards Glossary, 3.90, modifiziert — Anmerkungen zum Begriff wurden gelöscht] [5]

3.23

Postbetreiber

Organisation, die dazu lizenziert ist, der Öffentlichkeit Postdienstleistungen zur Verfügung zu stellen

Anmerkung 1 zum Begriff: Eine Postverwaltung ist ein spezifischer Fall eines Postbetreibers.

[QUELLE: UPU Standards Glossary, 3.141] [5]

3.24

ausgegebene postalische Anschrift

Ausgabeanschrift

<postalische Anschrift> postalische Anschrift, dargestellt als ein Bild in rechteckiger Form, das Textzeilen umfasst, in denen die Bestandteile der postalischen Anschrift getrennt und angeordnet sind

BEISPIEL Anschrift auf einem Sendungsetikett, Bestellformularanschrift, Anschrift, die auf einem Bildschirm dargestellt ist.

Anmerkung 1 zum Begriff: Aus Vereinfachungsgründen wurde in diesem Dokument die Vorzugsbenennung „ausgegebene postalische Anschrift“ zur zugelassenen Benennung „Ausgabeanschrift“ verkürzt.

3.25

Ausgabeparameter

<postalische Anschrift> Informationseinheit, die den Kontext für die Ausgabe der postalischen Anschrift festlegt

BEISPIEL Wenn sich Sendeland und Lieferland einer Postsendung unterscheiden, handelt es sich um eine grenzüberschreitende Sendung. In diesem Fall muss der vollständige Name des Lieferlandes in der letzten Zeile der Ausgabeanschrift erscheinen. Andernfalls handelt es sich um eine Inlandssendung und der Name des Landes muss nicht in der Ausgabeanschrift erscheinen.

Anmerkung 1 zum Begriff: Dies schließt die Anleitung zur Ausgabe von postalischen Anschriften auf einem externen Medium, wie Etiketten, Dateien oder Bildschirmen, mit ein.

Anmerkung 2 zum Begriff: Ausgabeparameter sind in 8.2 festgelegt.

Anmerkung 3 zum Begriff: Ausgabeparameter erscheinen nicht in der ausgegebenen postalischen Anschrift, sondern dienen als Anleitung oder Festlegung des Ausgabeprozesses.

3.26

Ausgabeeanweisung

<postalische Anschrift> Vorgang, der Elemente innerhalb von Anschriftenzeilen bei der Ausgabe einer postalischen Anschrift entweder formatiert, abkürzt, umordnet oder trennt

Anmerkung 1 zum Begriff: Ausgabeeanweisungen für postalische Anschriften werden in 8.3 näher beschrieben.

4 Symbole und Abkürzungen

CEN	Europäisches Komitee für Normung (fr: Comité Européen de Normalisation)
ITU	Internationale Fernmeldeunion (en: International Telecommunications Union)
PATDL	Template-Sprache für postalische Anschriften (en: postal address template description language)
UPU	Weltpostverein (en: Universal Postal Union)
XML	erweiterbare Auszeichnungssprache (en: extensible markup language)

5 Übereinstimmung

5.1 Zusammensetzung

Die abstrakte Prüfreihe für den Zweck der Übereinstimmungsprüfung ist in Anhang A enthalten. Jegliche postalische Anschrift für eine bestimmte Domäne (z. B. Land oder Region), für die die Übereinstimmung mit dieser Klasse beansprucht wird, muss die Anforderungen der abstrakten Prüfreihe in Abschnitt A.2 erfüllen.

5.2 U-Code

Ein U-Code (Element der postalischen Anschrift, siehe Abschnitt 7), der einem Element oder Unterelement zugeordnet wird, für das die Übereinstimmung mit dieser Klasse beansprucht wird, muss die Anforderungen der abstrakten Prüfreihe in Abschnitt A.3 erfüllen.

5.3 Ausgabe der postalischen Anschrift

Eine Ausgabe der postalischen Anschrift, für die die Übereinstimmung mit dieser Klasse beansprucht wird, muss die Anforderungen der abstrakten Prüfreihe in Abschnitt A.5 erfüllen.

5.4 PATDL-Template

Jegliche Template-Sprache für postalische Anschriften (PATDL), für die die Übereinstimmung mit dieser Klasse beansprucht wird, muss die Anforderungen der abstrakten Prüfreihe in Abschnitt A.4 erfüllen.

6 Bestandteile der postalischen Anschrift

6.1 Allgemeines

Dieser Abschnitt legt fest, wie sich die postalische Anschrift aus Segmenten, Konstrukten und Elementen zusammensetzt. Das ist auch in Anhang B als Profil nach ISO 19160-1 dargestellt. Die Definitionen von allgemeineren Begriffen und Konzepten sind Abschnitt 3 zu entnehmen.

Diese Bestandteile können verwendet werden für:

- a) den Austausch von Anschriftendaten aus verschiedenen Ländern und zwischen verschiedenen Ländern;

- b) das Mapping zwischen Datenbanken mit Anschriften aus mehreren Ländern;
- c) das Festlegen von Anschriften-Ausgaberegeln für mehrere Länder.

Die postalische Anschriftenspezifizierung enthält ein bis vier Segmente:

- eine Empfängerspezifizierung (optional);
- eine Adressatenspezifizierung (optional);
- Postempfänger-Versandinformation (optional);
- eine Spezifizierung des Zustellpunkts (Pflichtangabe).

Jeder dieser Punkte ist in 6.2 beschrieben. Die Segmente beruhen auf den Konstrukten und Elementen der postalischen Anschrift, die jeweils in 6.3 und 6.4 beschrieben sind. Zusätzlich zu Konstrukten und Elementen sind die Unterelemente in 6.5 festgelegt.

Bild 1 und Bild 2 zeigen, wie Elemente kombiniert werden, um Konstrukte und Segmente von Anschriften zu bilden.

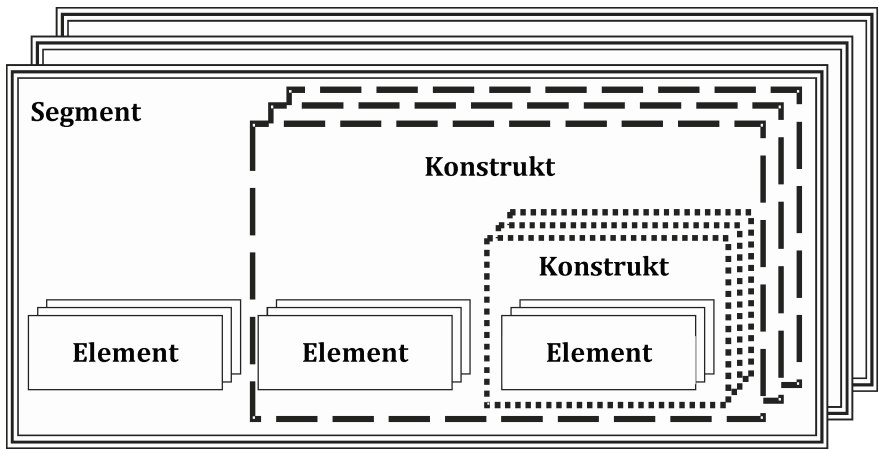


Bild 1 — Beziehung zwischen Segmenten, Konstrukten und Elementen — allgemeine Feldansicht

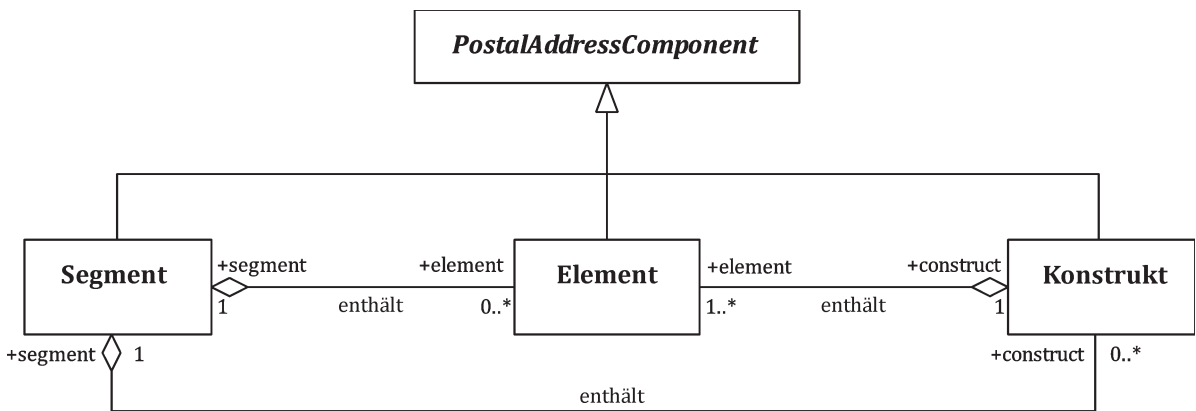


Bild 2 — Verhältnis zwischen Segmenten, Konstrukten und Elementen — UML-Ansicht

Bild 3 zeigt, wie Elemente, die in 6.4 festgelegt sind, kombiniert werden, um Konstrukte und Segmente, wie in 6.3 und 6.2 festgelegt, zu bilden.

ANMERKUNG Bild 3 schließt keine Unterelemente mit ein. Anhang B enthält eine begriffliche Hierarchie von Bestandteilen und Unterelementen in Form des Profils nach ISO 19160-1. Die vollständige begriffliche Hierarchie, einschließlich der Unterelemente, wurde als „UPU dynamic code list 210“ zur Verfügung gestellt, die auf der UPU-Webseite veröffentlicht wurde. [8]

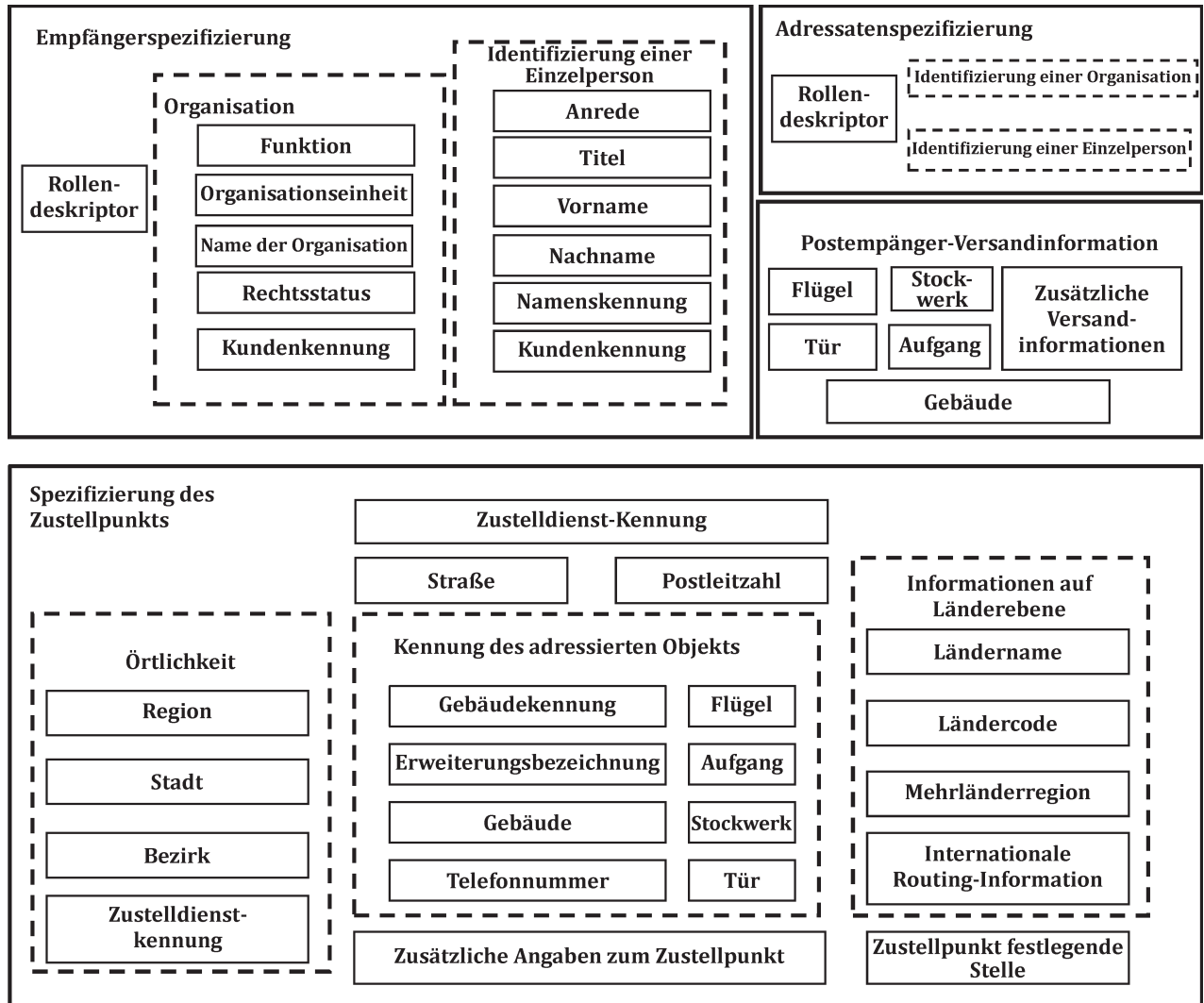


Bild 3 — Bestandteile einer postalischen Anschrift — Segmente, Konstrukte und Elemente

6.2 Segmente der postalischen Anschrift

Segmente postalischer Anschriften sind Bestandteile der postalischen Anschrift, die eine benannte Gruppe aus miteinander in Verbindung stehenden Konstrukten postalischer Anschriften und/oder Elementen postalischer Anschriften mit einer speziellen festgelegten Funktion umfassen. Segmente von postalischen Anschriften sind in Tabelle 1 angegeben und in Bild B.10 dargestellt.

Tabelle 1 — Segmente der postalischen Anschrift

Segment	Code	Beschreibung
Empfänger-spezifizierung	10	<p>Segment, das den Empfänger festlegt.</p> <p>ANMERKUNG 1 Die Spezifizierung des Empfängers besteht entweder aus der Identifizierung einer Einzelperson oder der Identifizierung einer Organisation, möglicherweise in Kombination mit einem Rollendeskriptor.</p> <p>ANMERKUNG 2 Die Spezifizierung des Empfängers kann in Abhängigkeit vom jeweiligen postalischen Dienst, für den die Anschrift verwendet wird, optional oder zwingend vorgeschrieben sein. Bei einer üblichen Briefsendung ist die Spezifizierung des Zustellpunkts z. B. in vielen Ländern ausreichend; der Empfänger gehört in einem derartigen Fall zu dem Personenkreis, der einen berechtigten Zugang zum Zustellpunkt hat. Auf Einschreibsendungen hingegen befindet sich in der Regel eine explizite Spezifizierung des Empfängers.</p>
Adressaten-spezifizierung	20	<p>Segment, das den Adressaten festlegt.</p> <p>ANMERKUNG 1 Die Adressatenspezifizierung besteht entweder aus der Identifizierung einer Einzelperson oder der Identifizierung einer Organisation, möglicherweise in Kombination mit einem Rollendeskriptor.</p> <p>ANMERKUNG 2 Die Angabe des Adressaten ist nur dann erforderlich, wenn der Postbetreiber aufgefordert wird, die Postsendung einer Person oder einer Organisation zuzustellen, die nicht der Empfänger ist.</p>
Post-empfänger-Versand-information	30	<p>Segment, das Informationen für das Routing und den Versand von Sendungen durch den Postempfänger bereitstellt, wenn dieser nicht der Empfänger ist.</p> <p>ANMERKUNG 1 Postempfänger-Versandinformationen sind zur Nutzung durch den Adressaten gedacht, sofern ein Adressat angegeben ist, oder durch den Postempfänger. Sie werden nicht von dem Postbetreiber verwendet.</p> <p>ANMERKUNG 2 Bei Postsendungen, die an eine Organisation adressiert sind und von dem Postbetreiber in einen Postraum oder ein Postfach zugestellt werden, können die Postempfänger-Versandinformationen Informationen zum Gebäudeflügel, zum Treppenaufgang, zum Stockwerk und zur Tür enthalten, die bei besonderen Diensten (wie Einschreibsendungen) ein Bestandteil der Spezifizierung des Zustellpunkts sind. Zusätzliche Versandinformationen können ebenfalls erforderlich sein.</p> <p>ANMERKUNG 3 Im Falle von Anschriften, die in Verbindung mit einer Bildungseinrichtung, militärischen Einrichtung, einem Gefängnis, Krankenhaus, oder einer anderen Instanz stehen, für die der Postbetreiber Sendungen an einen zentralen Punkt ausliefert und die weitere Verteilung durch die Institution oder deren Vertreter erfolgt, können die Postempfänger-Versandinformationen auch die Benennung eines Gebäudes oder eines Gebäudekomplexes enthalten.</p>
Spezifizierung des Zustellpunkts	40	<p>Segment, das den Zustellpunkt für eine Postsendung benennt.</p>

Tabelle 1 (fortgesetzt)

Segment	Code	Beschreibung
		<p>ANMERKUNG 1 Die Spezifizierung des Zustellpunktes besteht aus den Informationen auf Länderebene, der festlegenden Stelle, der Örtlichkeit, der Postleitzahl, der Verkehrsstraße, der Kennung des adressierten Objekts sowie der Kennung des Zustellpunktes und/oder zusätzliche Angaben zum Zustellpunkt.</p> <p>ANMERKUNG 2 Die Verbindung zwischen einer Spezifizierung des Zustellpunktes und dem Zustellpunkt selbst kann dienst- oder zeitabhängig sein. Z. B. kann eine übliche, an ein Appartement adressierte Briefsendung an einen Briefkasten in der Eingangshalle des Appartementhauses zugestellt werden, während eine Einschreibsendung mit identischer Anschrift dem Empfänger (oder einem Bevollmächtigten) möglicherweise direkt an der Tür des Appartements ausgehändigt werden muss. Die Verbindung zwischen einer Geschäftsantwort oder einer portofreien Sendung und einem Zustellpunkt kann sich ändern, wenn der jeweilige Kunde umzieht.</p> <p>ANMERKUNG 3 Mehrere Spezifizierungen des Zustellpunkts können sich auf einen einzigen Zustellpunkt beziehen.</p> <p>ANMERKUNG 4 In einigen Ländern sind bestimmte Formen der Spezifizierung des Zustellpunkts auf spezielle postalische Produkte beschränkt. Beispielsweise ist eine Postfachnummer nicht immer erlaubt, um eingeschriebene Postsendungen und Pakete zu adressieren.</p>

6.3 Konstrukte der postalischen Anschrift

Ein Konstrukt der postalischen Anschrift ist ein Bestandteil der postalischen Anschrift, der Elemente der postalischen Anschrift kombiniert, um einen logischen Teil einer postalischen Anschrift zu bilden. Konstrukte von postalischen Anschriften sind in Tabelle 2 festgelegt.

Tabelle 2 — Konstrukte der postalischen Anschrift

Aufbau	Beschreibung
Kennung des adressierten Objekts	<p>Konstrukt, das einen Zustellpunkt oder eine Gruppe von Zustellpunkten identifiziert.</p> <p>BEISPIEL Die Kennung „14“ des adressierten Objekts in der „Spruenglistrasse“ in „3006 Bern“ identifiziert ein Mehrfamilien-Gebäude mit einer Gruppe von Zustellpunkten, die durch die Namen der Bewohner auf den Briefkästen unterschieden werden.</p> <p>ANMERKUNG 1 Die Kennung des adressierten Objekts ist ein Bestandteil der Spezifizierung des Zustellpunkts. Sie könnte Gebäudekennung, Erweiterungsbezeichnung, Gebäude, Flügel, Aufgang, Stockwerk, Tür, Telefonnummer oder eine Kombination daraus sein.</p> <p>ANMERKUNG 2 Werden mehrere Zustellpunkte durch die Kennung des adressierten Objekts identifiziert, wählt der Postbetreiber den angemessenen Punkt.</p>
Informationen auf Länderebene	<p>Konstrukt, das die Elemente postalischer Anschriften umfasst, die für Länder oder Ländergruppen gelten.</p> <p>ANMERKUNG 1 Die Informationen auf Länderebene sind ein Bestandteil der Spezifizierung des Zustellpunkts. Sie könnten ein Ländername, ein Ländercode, eine Mehrländerregion, internationale Routing-Informationen oder eine Kombination daraus sein.</p>

Tabelle 2 (fortgesetzt)

Aufbau	Beschreibung
	ANMERKUNG 2 Im Allgemeinen werden diese Elemente nur in Anschriften für grenzüberschreitende Sendungen angegeben, aber in dieser Situation sind sie erforderlich, um das Risiko der Mehrdeutigkeit auszuschließen.
Identifizierung einer Einzelperson	Konstrukt, das entweder eine Einzelperson oder einen Personenkreis identifiziert, aus dem der Postbetreiber eine Person auswählen darf. ANMERKUNG Die Identifizierung einer Einzelperson ist ein Bestandteil der Empfänger- und Adressatenspezifizierung, in dem jedes Element null Mal, einmal oder mehrmals vorkommen kann. Sie könnte eine Anrede, ein Vorname, ein Nachname, eine Namenskennung, ein Titel, eine Kundenkennung oder eine Kombination daraus sein.
Örtlichkeit	Konstrukt, das den geographischen Bereich identifiziert, in dem sich der Zustellpunkt befindet oder an den der Zustellpunkt angrenzt. ANMERKUNG 1 Die Örtlichkeit ist Bestandteil der Spezifizierung des Zustellpunkts. Sie könnte eine Region, eine Stadt, ein Bezirk, eine Zustelldienst-Kennung oder eine Kombination daraus sein. Region, Stadt und Bezirk bieten mehrere Ebenen geographischer Lokalisierungsinformationen. Es braucht nur die Anzahl von Ebenen verwendet zu werden, die tatsächlich erforderlich ist, um den geographischen Bereich, in dem sich der Zustellpunkt befindet, eindeutig zu lokalisieren. Unter Berücksichtigung der Spezifizierungen des Postbetreibers sollte daher die Region verwendet werden, wenn es innerhalb eines Landes mehrere Städte mit demselben Namen gibt.
Identifizierung der Organisation	Konstrukt, das entweder eine Einzelperson oder einen Personenkreis innerhalb einer Organisation identifiziert, aus dem der Postbetreiber eine Person auswählen darf. ANMERKUNG 1 Die Identifizierung der Organisation ist ein Bestandteil der Empfänger- und der Adressatenspezifizierung. Sie könnte eine Funktion, eine Organisationseinheit, der Name einer Organisation, ein Rechtsstatus, eine Kundenkennung oder eine Kombination daraus sein. ANMERKUNG 2 In einer postalischen Anschrift, die sowohl eine Identifizierung einer Einzelperson als auch eine Identifizierung einer Organisation enthält, steht eine Identifizierung für den Empfänger der Postsendung und die andere für den Adressaten. Funktion und Organisationseinheit sind optional; die dann angegebene Einzelperson oder der Personenkreis ist/sind der/die bevollmächtigte(n) Vertreter dieser Organisation. Der Rechtsstatus darf ebenfalls optional sein, wenn der Name der Organisation ausreicht, um die betreffende Organisation eindeutig zu identifizieren.

6.4 Elemente der postalischen Anschrift

Elemente von postalischen Anschriften mit ihren Codes sind in Tabelle 3 festgelegt.

Tabelle 3 — Elemente der postalischen Anschrift

Element	Code	Beschreibung
Gebäude	26	Element, das die Nummer oder den Namen und die Art des Gebäudes oder der Anlage identifiziert, in dem/der sich ein Zustellpunkt befindet oder an dem/der der Zustellpunkt angrenzt. BEISPIEL Gebäude A, Block 7, Hausboot, London Tower.

Tabelle 3 (fortgesetzt)

Element	Code	Beschreibung
		<p>ANMERKUNG 1 Dieses Element erscheint in den Segmenten der Spezifizierung des Zustellpunkts und der Postempfänger-Versandinformationen. Es umfasst die Unterelemente vorhergehender Gebäudetyp, nachfolgender Gebäudetyp und Gebäudeindikator.</p> <p>ANMERKUNG 2 Gebäude werden weitestgehend verstanden als Bestimmung von verschiedenen Anlagen und Gebäudekomplexen.</p> <p>ANMERKUNG 3 Dieses Element umfasst zwei Gebäudeebenen, um Situationen zu berücksichtigen, in denen ein einzelnes Gebäude zusammen mit einem Gebäudekomplex angegeben wird. Das Gebäudeelement auf jeder Ebene umfasst die Unterelemente vorhergehender Gebäudetyp, nachfolgender Gebäudetyp und Gebäudeindikator.</p>
Ländercode	41	<p>Element, das den Code nach ISO 3166-1 für das Land, das Hoheitsgebiet oder das geopolitisch wichtige Gebiet benennt, in dem sich ein Zustellpunkt befindet oder über das er zu erreichen ist.</p> <p>BEISPIEL FR, NL, NZ.</p> <p>ANMERKUNG 1 Dieses Element erscheint in dem Segment der Spezifizierung des Zustellpunkts.</p> <p>ANMERKUNG 2 Der alphabetische Zwei-Buchstaben-Code ist in ISO 3166-1 festgelegt.</p> <p>ANMERKUNG 3 Unter bestimmten Umständen kann der Ländercode bei grenzüberschreitenden Postsendungen in der Anschriftendarstellung auftauchen.</p>
Ländername	14	<p>Element, das das Land, das Schutzgebiet oder das geopolitisch wichtige Gebiet benennt, in dem sich der Zustellpunkt befindet oder über das er zu erreichen ist.</p> <p>ANMERKUNG 1 Dieses Element erscheint in dem Segment der Spezifizierung des Zustellpunkts.</p> <p>ANMERKUNG 2 Bei der Angabe des Ländernamens kann die verwendete Sprache wichtig sein.</p> <p>ANMERKUNG 3 Mobile Zustellpunkte wie Wohnmobile oder Schiffe befinden sich nicht unbedingt (dauerhaft) in einem bestimmten Land oder sind nicht über dieses Land zugänglich. Trotzdem sind sie für die Spezifizierungszwecke des Zustellpunktes mit einem Land und einer Örtlichkeit verbunden. Je nach Situation können diese dem Ort der Registrierung entsprechen oder der Stelle, an der sich der Zustellpunkt zu dem jeweiligen Zeitpunkt befindet oder an die er sich voraussichtlich hin verlagern wird.</p>
Kundenkennung	07	<p>Element, das den Kunden eines Zustelldienstleisters (Postbetreibers) identifiziert.</p> <p>ANMERKUNG Dieses Element erscheint in dem Segment der Empfängerspezifizierung.</p>
Zustellpunkt festlegende Stelle	12	<p>Element, das den Postbetreiber oder die Stelle benennt, der/die für die Festlegung und die Verwaltung der betreffenden Spezifizierung des Zustellpunkts verantwortlich ist.</p> <p>ANMERKUNG 1 Dieses Element erscheint in dem Segment der Spezifizierung des Zustellpunkts.</p> <p>ANMERKUNG 2 Abhängig von dem jeweiligen Land können die jeweiligen Spezifizierungen des Zustellpunkts von einer zentralen Regierungsbehörde, von regionalen oder kommunalen Stellen oder von einem Postbetreiber zugewiesen und verwaltet werden.</p>

Tabelle 3 (*fortgesetzt*)

Element	Code	Beschreibung
		<p>ANMERKUNG 3 In einer Wettbewerbsumgebung kann ein Zustellpunkt im Besitz eines bestimmten Postbetreibers sein oder ausschließlich von diesem bedient werden. In einem derartigen Fall ist die festlegende Stelle für die Spezifizierung des Zustellpunkts in der Regel der Postbetreiber, der im Besitz dieses Zustellpunkts ist oder der diesen bedient. Selbst wenn dies nicht zutrifft, können unterschiedliche Postbetreiber einen bestimmten Zustellpunkt auf unterschiedliche Weise festlegen. Im Vereinigten Königreich hat z. B. Hays sein eigenes System mit „DX“-Codes, das von den vom nationalen Postdienst verwendeten Postleitzahlen abweicht.</p>
Zustelldienst-Kennung	19	<p>Element, das einen bestimmten Zustellpunkt oder mehrere Zustellpunkte benennt, aus denen der Postbetreiber durch Bezug auf eine festgelegte Kennung anstelle des Bezugs auf den physischen Standort einen auswählen darf.</p> <p>BEISPIEL Postfachnummern, BP (fr: boîte postale), PRIVATE BAG, postlagernd und Geschäftsantwortdienste.</p> <p>ANMERKUNG Eine Zustelldienst-Kennung erscheint in dem Segment der Spezifizierung des Zustellpunkts. Sie umfasst Unterelemente für zwei Positionen (alternierend) mit zwei Teilen: Zustelldienst-Typ und Zustelldienst-Indikator für jede Position. Ein Zustelldienst-Typ ist ein Unterelement, das die Art des Zustelldienstes angibt. Ein Zustelldienst-Indikator ist ein Unterelement, das einen bestimmten Zustellpunkt kennzeichnet, innerhalb der durch den Zustelldienst-Typ identifizierten Kategorie, innerhalb der Örtlichkeit oder der für die Zustellung über die Örtlichkeit erreicht wird.</p>
Zustelldienst-Kennung	35	<p>Element, das den Namen der Zustellbasis, die den Zustelldienst erbringt, angibt.</p> <p>BEISPIEL BORDEAUX CEDEX, NANTES CEDEX 1, FUTUROSCOPE CEDEX.</p> <p>ANMERKUNG Dieses Element erscheint in dem Segment der Spezifizierung des Zustellpunkts.</p>
Bezirk	17	<p>Element, das den Namen des Bereiches innerhalb oder in unmittelbarer Umgebung einer Stadt angibt, in der sich ein Zustellpunkt befindet oder über die dieser Zustellpunkt zugänglich ist.</p> <p>BEISPIEL Hamlet, Sector, Arrondissement, Conjunto, Colonia Juarez, Kebele 4, Moo 11</p> <p>ANMERKUNG 1 Dieses Element erscheint in dem Segment der Spezifizierung des Zustellpunkts. Es umfasst Unterelemente für Bezirksebenen, jedes mit Positionen, mit einem Typ und einem Indikator für jede Ebene und Position.</p> <p>ANMERKUNG 2 Ein Bezirk kann ein allgemein bekannter Name für ein Gebiet sein oder es kann ein Gebiet sein, das speziell für postalische oder administrative Zwecke festgelegt wurde. Ein Bezirk oder Sektor kann einer von einer Vielzahl von Gebieten mit ähnlicher Namensstruktur sein, welche eine Typ- und Indikatorstruktur enthalten kann.</p> <p>ANMERKUNG 3 „Bezirk“ wird von einigen Ländern für hochrangige Verwaltungsbereiche genutzt, die in Element-Regionen abgebildet sind, während das Element Bezirk den Teilgebieten der Stadt vorbehalten ist.</p>
Tür	32	<p>Element, das das Appartement, den Raum oder das Büro in einem, bei einem oder in unmittelbarer Umgebung von einem Zustellpunkt, der sich innerhalb eines Gebäudes befindet, angibt.</p> <p>ANMERKUNG Dieses Element erscheint in dem Segment der Spezifizierung des Zustellpunkts und dem Segment der Postempfänger-Versandinformationen. In jedem Segment umfasst es die Unterelemente Tür-Typ und Türindikator.</p>